

FACULTY OF  
LIBRARIES  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK  
FEB. 22 1997

---

---

2nd Session, 53rd Legislature  
New Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 53<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

## **BILL**

### **49**

**AN ACT TO AMEND THE  
HOSPITAL SERVICES ACT**

Read first time: February 5, 1997

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. RUSSELL H.T. KING**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **49**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LES SERVICES HOSPITALIERS**

Première lecture: le 5 février 1997

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

---

---

**L'HON. RUSSELL H.T. KING**

---

---

**BILL 49**

**An Act to Amend the  
Hospital Services Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

*1 Section 1 of the Hospital Services Act, chapter H-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition "entitled services" by striking out "without charge".*

**PROJET DE LOI 49**

**Loi modifiant la  
Loi sur les services hospitaliers**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

*1 L'article 1 de la Loi sur les services hospitaliers, chapitre H-9 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition «services assurés» par la suppression des mots «sans frais».*

**EXPLANATORY NOTE**

**Section 1**

The existing provision is as follows:

"entitled services" means the insured hospital and diagnostic services to which a person is entitled without charge under this Act and the regulations;

**NOTE EXPLICATIVE**

**Article 1**

La disposition actuelle est comme suit:

«services assurés» désigne les services assurés d'hospitalisation et de diagnostic auxquels une personne a droit sans frais en vertu de la présente loi et des règlements.